



Старий подум

і нові часи

ЧКО



# СТАРИЙ ПОБУТ І НОВІ ЧАСИ

Рисунки і текст

ЕДВАРДА КОЗАКА

**Український Народний Союз**

Printed in U.S.A.

---

Svoboda — 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J.

Занедужав я в дорозі  
І акцидент прикрив мав,  
Бо на лихо я в Союзі  
За грамоту не подбав...



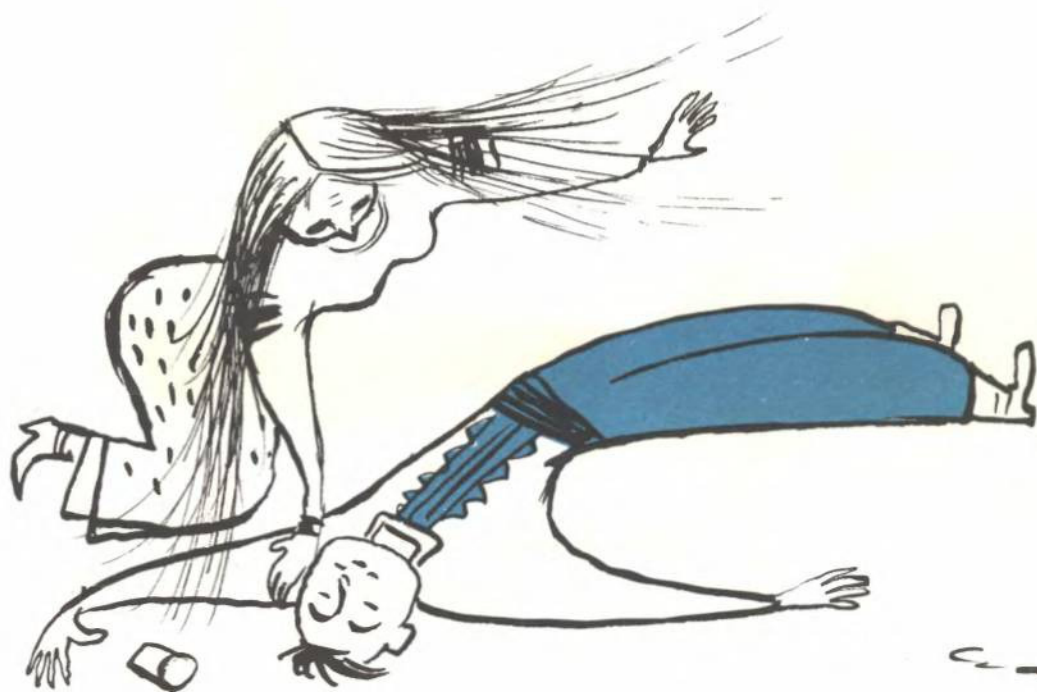


— Той мене пече, ріже,  
Без грамоти в вічі лізе!...



— Ось якого гарбуза мені на сватанні піднесли!  
А все через те, що акцидентову грамоту прогавив узяти!...

— Було тобі, Грицю, без акцидентової грамоти на  
вечерниці не ходити!...







**Била жінка мужика,  
Ну, і мала рацію!  
Бо не взяв він від випадків  
Ту асекурацію...**



Ой, не хочу хатки,  
Ані сіножатки,  
Ні ставка, ні млинка,

Ні вишневого садка!...  
Хочу лиш одне, мій татку,  
Той іншуренс від випадку!



Гей, браття опришки,  
Долейте горілки,  
До ватри докиньте ще дров,

Дайте ми грамоту  
Ще й акцидентову,  
А я вам співати готов!



- Петре, Петре, де ти забарився?!...
- Я тут, Наталко!  
Їздив по акцидентову грамоту!

— Ластівко моя прекрасна,  
Серцю радісний той час,  
Бо грамоти від випадків  
Нам Союз прислав якраз!





**Дранько:** Чого він сміється,  
Баньки витріщає?

**Кукса:** Напевно грамоту  
В пазусі ховає.

**Дранько:** Ви про цю акцидентову?

**Кукса:** Перебіг мене він знову!

**Разом:** Оказія, куме, гарна,  
Бо грамота запівдарма!...



**Всякому городу нрав і права,  
Всяка імієть свой ум голова, —  
Акцидентову грамоту бере,  
Той, хто безпечно і мудро живе!**



— Де згода в сімействі,  
Там мир і тишина, —  
Бо де грамоту мають,  
То сварки там нема!



# Чому кожному треба забезпечитись проти наслідків нещасливих випадків?

## Небезпека від випадків

Найбільшою небезпекою втрати життя чи каліцтва, зокрема для молодих людей, є нещасливі випадки вдома, при праці, в дорозі, а то й під час розваги. Жертвою цих випадків падають щороку мільйони осіб в ЗДА і Канаді. Ось в одному тільки 1962 році потерпіло від випадків вдома 4,200.000, в автових подорожах 1,350.000 та при праці 2,000.000 осіб в самих З'єднаних Державах Америки!

## Забезпека проти наслідків, зв'язаних з випадками

Щоб забезпечити наших земляків проти наслідків смерти чи каліцтва, тобто втрати руки, ноги чи зору, що їх спричиняють нещасливі випадки, Український Народний Союз з днем 1 вересня 1963 р. збільшив число своїх численних модерних грамот новою, т. зв. акцидентовою грамотою, яка за надзвичайно низьку оплату забезпечує членів на суму \$5,000, а в деяких випадках на \$10,000.

## Хто може набути акцидентове забезпечення

Забезпечитися цією грамотою можуть усі, однаково члени, як і нечлени УНСоюзу, у віці між 16-им і 54-им роком життя.

## Для забезпечення не потрібно лікарських оглядин

Аплікант не потребує піддаватися лікарським оглядинам. Досить підписати аплікацію і, після прийняття до УНСоюзу, заплатити вкладку.

## \$10,000 забезпечення за 85 центів місячно

Набувши акцидентове забезпечення УНСоюзу, можна за дрібний видаток мати високе забезпечення для себе й своїх рідних. Вкладки за це забезпечення незвичайно низькі. Наприклад, член УНСоюзу 40 років життя може здобути 10,000 чи 5,000 доларів забезпечення за дрібну суму 85 центів місячно. Вкладки можна платити місячно, квартално, піврічно чи річно. Ось тут внизу подані дві таблиці вкладок для членів УНСоюзу й тих, що ними стають щойно на основі цієї акцидентової грамоти.

### Вкладки членів УНСоюзу

Вік	Місячно	Квартально	Піврічно	Річно
16 — 40	\$0.85	\$2.45	\$4.80	\$ 9.20
41 — 49	1.10	3.20	6.30	12.20
50 — 54	1.35	3.95	7.80	15.20

### Вкладки нович членів

Вік	Місячно	Квартально	Піврічно	Річно
16 — 40	\$1.00	\$2.90	\$5.70	\$11.00
41 — 49	1.25	3.65	7.20	14.00
50 — 54	1.50	4.40	8.70	17.00

## Додаткова допомога

Вкладка за акцидентне забезпечення однакова для всіх забезпечених, але особи, які ще не є членами УНСоюзу, доплачують \$1.80 річно на допомогивий і інші фонди, набуваючи за це право на грошову допомогу у випадку поважної нещастя і каліцтва, незалежно від того, чи вони стали внаслідок акциденту, чи ні.

## Подвійне забезпечення

Основна сума забезпечення — \$5,000.00. Якщо б смерть чи постійне каліцтво через втрату одної або двох рук, ніг або зору в одному чи обох очах наступили внаслідок випадку, який трапився б в час подорожі забезпеченого, як пасажира засобами публічної пасажирської комунікації, а саме, автобусом, потягом, літаком і т. п., УНСоюз виплатить належне забезпечення у подвійній висоті, себто засадничо \$10,000 або \$5,000 при обмеженім каліцтві.

## Акцидентове забезпечення потрібне для всіх: членів і нечленів УНСоюзу

Акцидентовою грамотою повинні забезпечитися члени УНСоюзу, щоб за дрібні центи (від грех до п'яти денно) доповнити своє забезпечення високою сумою \$5,000.00 до \$10,000.00. Тим більше потребують цього забезпечення ті, які ще не забезпечені в УНСоюзі.

## Не відкладайте забезпечення: береженого Бог береже!

Випадок тому називається випадком, що його не можна перебачити й від нього охоронитися. Він приходить нагло й несподівано. Він може зовсім не трапитися, але може застукати до нас і наших рідних—завтра! Тому не відкладайте свого забезпечення та забезпечення своїх рідних, але зверніться ще сьогодні до місцевого союзного секретаря чи організатора або напишіть прямо до Головної Канцелярії Українського Народного Союзу. Скористайте з виімкової нагоди, яку Вам дає УНСоюз, і не забувайте народної, вікової мудрости: Береженого Бог береже!

## УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

Головна Канцелярія  
81-83 Grand Street  
Jersey City 3, N. J.  
ZIP Code: 07303

Канадійська Канцелярія  
297 College Street  
Toronto 2B, Ont.  
Canada

# Everyone Needs Insurance Against Accidental Death and Dismemberment

## Financial payments in event of loss from accidents

To the many modern life insurance certificates it now issues, the Ukrainian National Association has added another: an accidental death and dismemberment certificate which, for an exceedingly low premium, will pay \$5,000 to \$10,000 to the insured or beneficiary in event of loss of life, limbs, or sight sustained in an accident.

## Who may apply for accident insurance

Both members of the Ukrainian National Association as well as non-members, between the ages of 16 to 54 may apply for this insurance protection.

## No medical examination required

An applicant need not undergo a medical examination. All that is necessary is for an applicant to sign the application and after acceptance by the UNA, to pay the premiums.

## Additional indemnity

The principal sum of this insurance is \$5,000 If accidental death or loss of one or two hands, feet,

or the sight of one or two eyes is sustained in an accident while the insured is a passenger in or upon any public conveyance provided by a common carrier for passenger service such as a bus, train, or airplane the UNA will pay an additional benefit equal to the principal sum making the total payment \$10,000. or, in cases of limited loss, \$5,000.

## Dues for UNA members:

Age	Monthly	Quarterly	Semi Annually	Annually
16 — 40	\$0.85	\$2.45	\$4.80	\$ 9.20
41 — 49	1.10	3.20	6.30	12.20
50 — 54	1.35	3.95	7.80	15.20

## Dues for Non-Members

Age	Monthly	Quarterly	Semi Annually	Annually
16 — 40	\$1.00	\$2.90	\$5.70	\$11.00
41 — 49	1.25	3.65	7.20	14.00
50 — 54	1.50	4.40	8.70	17.00

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

81-83 Grand Street, Jersey City, N. J. 07303